



Neque servitio te exire licebat.

Te segetem stimulorum hominem me dicere durum?
Cur mea non dederas fœnora fœnoribus?
Hunc apage, & spolium dato dena & quina lucratis.
Addo meum mecum; me sine, demo tuum.

Parabole des talens.

Des dons que Dieu nous fait faisons un bon usage,
Servons un si bon maître avec un saint courage:
Et songeons que qui fait son œuvre lâchement,
Sera précipité dans un lieu de tourment.

To him that hath, shall be given.

Two servants they increast their Master's store
The third hid his, and is rebuk'd therefore
His Lord was wrath cause he neglected it
And dooms him by what sentence he thought fit.

Die gewisseste / billyckste / und grösste Rechenschaft.

Der Herr belohnt den Knecht der mit Aufrichtigkeit
Sein Geld hat angelegt / und ihm Gewinn bereit;
Er strafft den / der den Schatz aus Faulheit hat begraben.
Wer viel mit Recht besitzt / empfängt noch grössre Gaben.

De zekerste, billykste, en grootste rekenschap.

De Heer beloont sijn knecht, die, met getrouwigheid,
Had nyver en oprecht sijn ponden angeleid;
En straft hem die sijn schat uit luiheid had begraven.
Die veel met recht besit ontfangt noch meerder gaven.